

## ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ A CSOPORTOS TANFOLYAMOKRÓL

- A beiratkozás a tandíj összegének befizetésével válik érvényessé.** A fizetés banki átutalással vagy személyesen bankkártyával történhet a Nyelviskola titkárságán. A tandíj befizetését a beiratkozási időszak alatt, a tanfolyam megkezdése előtt kell teljesíteni. Mivel a tanfolyamokon a helyek száma korlátozott, a nyelviskola a részvételt a befizetést teljesített jelentkezők számára biztosítja. Ha a tanfolyam 1. napjáig nem érkezik be a befizetése, a Nyelviskola törölheti a jelentkezését.
- A Francia Intézet nyelvtanfolyamain a résztvevők száma 6-12 fő. A Nyelviskola fenntartja a jogot, hogy törölje azokat a csoportokat, amelyekre nincs meg a minimális számú (6 fő) jelentkező.
- Lemondás, visszatérítés**
  - A nyelviskolának jogában áll **lemondani azokat a tanfolyamokat, amelyekre nincs megfelelő számú jelentkező.** Ebben az esetben a nyelviskola felajánlja a tanfolyamváltást vagy a befizetett összeg egy későbbi tanfolyamra történő jóváírását. Ha a felajánlott lehetőségek közül nincs megfelelő, a nyelviskola a tandíj teljes összegét visszatéríti.
  - Ha egy tanfolyamra már befizetett, de azt valamilyen oknál fogva nem tudja elkezdni, sajnos nem áll módunkban a jelentkezését a következő beiratkozási időszakra átírni.
  - Az első óra előtt történő lemondás esetén** a befizetett tandíjat **8000 Ft adminisztrációs díj levonását** követően visszatérítjük.
  - Megkezdett tanfolyam esetén, hivatalos dokumentum** (orvosi vagy munkáltatói igazolás) **benyújtásával** a tanfolyam indulásától számított 2 héten belül (intenzív tanfolyamok esetében 1 héten belül) lehet visszatérítést kezdeményezni. **Ebben az esetben az Intézet a beiratkozási díj 50%-át visszatéríti.**
  - A visszatérítést kizárólag banki átutalással, a befizető számlaszámára, 30 napon belül tudjuk teljesíteni!
  - Egészségügyi korlátozások bevezetése esetén a tantermi tanfolyamokat távoktatásban, a zoom alkalmazással folytatjuk. Ebben az esetben a tandíj visszatérítése nem lehetséges.
- Aki már tanult franciául - de nem a Francia Intézetben - szintfelmérő teszten vesz részt. Erre a beiratkozási időszakban van lehetőség. Kezdő csoportba kizárólag azok a hallgatók iratkozhatnak be, akik még nem tanultak franciául.
- Ha a tanfolyam megkezdése után kiderül, hogy nem megfelelő szintre iratkozott be, az adott csoport tanárának beleegyezésével válthat szintet. A Nyelviskola munkatársai segítenek új csoportot találni az adott szinten, a szabad helyek arányában. **Szintváltásra csak a tanfolyam kezdetétől számított 2. hétig van lehetőség.**
- Amennyiben a választott időpont mégsem felel meg, jelezze a szervezőknél, akik segítenek új időpontot találni. Csoportváltásra csak a tanfolyam kezdetétől számított 2. hétig van lehetőség. Amennyiben a tanuló az órák látogatását elmulasztja ez nem jelent mentességet a tanfolyamdíj megfizetése alól, és nem ad lehetőséget a már befizetett tanfolyamdíj visszafizetésére. Ha a hallgató nem látogatja rendszeresen a tanfolyam óráit, a tandíj nem csökken. A hallgató tanfolyamról való kimaradása esetén másik csoportot biztosítani, vagy a tandíjat visszafizetni nem áll módunkban.
- A nyelvtanfolyam díja nem tartalmazza a tankönyvek árát.
- Ünnepnapokon vagy más indokolt esetben a Nyelviskola fenntartja az oktatási rend változtatásának a jogát. A Nyelviskola hibájából elmaradt órákat a Nyelviskola pótolja.
- Az oktató betegsége esetén a Francia Intézet fenntartja a jogot, hogy helyettesítő tanárt biztosítson.
- A hallgató észrevételével, panaszával írásban a Nyelviskola vezetéséhez fordulhat ([cours@inst-france.hu](mailto:cours@inst-france.hu))
- Az Európai Parlament és a Tanács személyes adatok kezeléséről szóló 2016 április 27-i (EU) 2016/679) rendeletének megfelelően a Francia Intézet a jelentkezési lapon szereplő személyes adatokat bizalmasan kezeli, azokat harmadik fél részére nem adja át.**

## CONDITIONS GENERALES D'INSCRIPTION AUX COURS COLLECTIFS

1. **L'inscription n'est effective qu'après règlement de la somme due.** Celui-ci s'effectue soit par virement, soit par carte bancaire au secrétariat des cours. Le règlement des frais d'inscription devra intervenir pendant la période d'inscription précédent le début de la session des cours et en dernier lieu avant le tout premier cours. Les places dans les cours étant limitées, elles seront attribuées aux inscrits ayant effectué leur paiement. En cas d'absence de paiement le 1<sup>er</sup> jour de cours, aucune place ne pourra être garantie.
2. L'effectif minimal d'un groupe est de 6 personnes ; l'effectif maximal est de 12 personnes. L'Institut français se réserve le droit de fermer les cours où le nombre des participants n'atteint pas l'effectif minimal.
3. **Annulation, remboursement**
  - L'IFH se réserve le droit d'**annuler la tenue d'un cours lorsque le nombre d'inscrits est insuffisant**. Dans cette situation, l'IFH proposera une alternative convenable au participant, sous la forme d'un changement de cours ou d'un avoir (transfert de l'inscription à une session ultérieure). Dans le cas où aucune alternative ne peut être trouvée, l'intégralité des frais d'inscription sera remboursée.
  - En cas d'annulation de participation à un cours déjà payé à l'initiative du participant, le centre de langues ne peut malheureusement pas garantir une place dans une autre session.
  - **En cas d'annulation à l'initiative du participant avant la date du premier cours**, une somme forfaitaire de **8 000 HUF** correspondant **aux frais administratifs** sera déduite en cas de demande de remboursement.
  - En **cas d'annulation pour motif personnel**, à la suite d'un cas de force majeure justifié par un document officiel (justificatif médical ou de l'employeur), une demande de remboursement pourra être acceptée dans un délai de 2 semaines à compter du début des cours pour les cours extensifs (1 semaine dans le cas de cours intensifs). **Dans ce cas, l'Institut remboursera 50% des frais d'inscription.**
  - Les remboursements se font uniquement par virement bancaire sur le compte bancaire de l'élève (ou d'un tuteur légal) dans un délai de 30 jours maximum.
  - En cas de mise en place de restrictions sanitaires spécifiques, les cours en présentiel se dérouleront à distance sur la plateforme Zoom. Aucun remboursement n'est possible dans ce cas.
4. Si vous avez déjà appris le français dans une autre structure, vous devrez passer un test de niveau. Nous organisons des tests de niveau gratuits à chaque période d'inscription.
5. Dans le cas où le niveau du groupe auquel vous vous êtes inscrit ne correspond pas au vôtre, vous pouvez changer de groupe avec l'accord de votre enseignant. L'équipe du Centre de langues vous aidera à trouver un groupe en fonction des places libres. **Le changement de groupe est possible dans les 2 semaines à compter du début des cours.**
6. Dans le cas où l'horaire choisi ne vous convient plus, signalez-le au secrétariat des cours qui aidera à trouver une place dans un autre groupe au même niveau, en fonction des places disponibles. **Le changement de groupe est possible dans les 2 semaines à compter du début des cours.** L'absence régulière ou non aux cours n'implique aucunement d'exemption de paiement du montant des droits d'inscription ou de remboursement, ni de réduction de tarif. En cas d'absence, le Centre de langues ne peut garantir le rattrapage dans un autre groupe ni le remboursement du tarif de cours.
7. Le prix des manuels n'est pas compris dans les droits d'inscription au cours.
8. Le Centre de Langues se réserve le droit de modifier le calendrier des cours en fonction des jours fériés ou dans d'autres cas justifiés.
9. En cas d'enseignant malade, l'Institut français se réserve le droit d'assurer le cours par un remplaçant ou de reporter la séance annulée.
10. Pour tout plainte ou remarque, l'étudiant doit s'adresser par écrit à la direction du Centre de langues à l'adresse : [cours@inst-france.hu](mailto:cours@inst-france.hu).
11. **Conformément au règlement général de l'UE sur la protection des données 2016/679 (RGPD), toutes les informations fournies dans ce formulaire d'inscription sont conservées dans la base de données de l'Institut français et sont traitées exclusivement par l'Institut Français.**

## TERMS AND CONDITIONS FOR THE GROUP LESSONS

1. **All registrations are considered final once the course has been paid for.** Payment can be made by bank transfer or by credit card to the course secretariat. Payment of the enrolment fee must be made during the enrolment period prior to the start of the course session and, lastly, before the very first lesson. As places on the courses are limited, they will be allocated to those who have paid. If no payment is received on the 1st day of the course, no place can be guaranteed.
2. It is the policy of the French Institute to cancel those groups that do not fulfill the required number of participants: min.6 persons per group, max.12. The French Institute reserves the right to cancel a course if the number of participants is insufficient.
3. **Cancellation, refund**
  - The French Institute reserves **the right to cancel a course if the number of participants is insufficient.** In this situation, the IFH will offer a suitable alternative to the participant, in the form of a change of course or a credit note (transfer of the enrolment to a later session). If no alternative can be found, the full registration fee will be refunded.
  - If you have registered and paid for a course but you cannot attend it for some reason, a transfer of the registration fee to another session is not possible.
  - **In the event of cancellation at the initiative of the participant before the date of the first course,** a fixed sum of **HUF 8,000** corresponding to **administrative costs** will be deducted in the event of a request for reimbursement.
  - In the event of **cancellation for personal reasons,** following a case of force majeure justified by an official document (medical or employer's proof), a request for reimbursement may be accepted within 2 weeks of the start of the course for extensive courses (1 week in the case of intensive courses). **In this case, the Institute will refund 50% of the enrolment fee.**
  - Refunds will only be made by bank transfer to the student's bank account (or that of a legal guardian) within a maximum of 30 days.
  - In the event of specific health restrictions, face-to-face courses will be held remotely on the Zoom platform. No refund is possible in this case.
4. If you have already learnt French at another centre, you will need to take a placement test. We organise free placement tests at each enrolment period.
5. If after the beginning of the course it turns out that you did not register to the appropriate level, the approval of the teacher of the chosen level is required in order to change the group. The language department will help you find a new group of your level depending on the availability of places. **Changing level can be possible strictly within the first two weeks of the course.**
6. If the schedule of the course is not suitable for you, you should inform the language department and we will help you find an appropriate one. The change of group can only be possible within the first two weeks of the course. If the student fails to attend classes this does not mean exemption from payment of the course fee nor does it permit the reimbursement of fees already paid. If the student cannot attend regular classes of the course the fees are not reduced. In case of missing, we cannot assure replacement group nor do we pay back the tuition fee.
7. The tuition fee does not include the cost of course books.
8. The language department of the French Institute reserves the right to any changes due to Holidays that may affect the regular flow of the courses. The Language School will substitute classes cancelled due to the Institute's fault.
9. In case of a teacher's sudden illness, the French Institute reserves the right to provide a substitute
10. Any complain or remark the student may have it must be submitted in writing to the Office of the Language School ([cours@inst-france.hu](mailto:cours@inst-france.hu))
11. **According to the EU general data protection regulation 2016/679 (GDPR) all the information provided on this registration form is stored on the data base of the French Institut. Your data can be exclusively used by the French Institut.**